



Reproductor de compact disc
Manual del usuario
32

ESPAÑOL

azur

550C/650C

 **Cambridge Audio**

Your music + our passion

Índice

Introducción	32
Instrucciones de seguridad importantes	33
Garantía limitada	34
Conexiones del panel posterior	35
Controles del panel frontal	36
Funciones de la pantalla	36
Mando a distancia	37
Instrucciones de uso	38
Filtros	40
Usar instalación personalizada	41
Solución de problemas	41
Especificaciones técnicas	41

¡No olvide registrar su compra!

Visite: www.cambridgeaudio.com/sts

Al registrarse, será el primero en recibir información sobre:

- Futuros lanzamientos de productos
- Actualizaciones de software
- Novedades, eventos, ofertas exclusivas y concursos

Esta guía está diseñada para que instalar y utilizar este producto sea lo más fácil posible. Se ha verificado cuidadosamente la precisión de la información que contiene este documento en el momento de su impresión. No obstante, la política de Cambridge Audio se basa en mejorar continuamente, por lo que el diseño y las especificaciones están sujetas a modificaciones sin previo aviso.

Este documento contiene información registrada protegida por derechos de copia. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción total o parcial de este documento por medios mecánicos, electrónicos u otros sin consentimiento previo por escrito del fabricante. Todas las marcas comerciales y registradas son propiedad de sus respectivos titulares.

© Copyright Cambridge Audio Ltd 2010

Introducción

Gracias por comprar este reproductor de CD Azur 550C o 650C de Cambridge Audio. Como todos los productos de Cambridge Audio, los 550C y 650C siguen tres principios básicos: rendimiento sorprendente, facilidad de uso y excelente relación calidad/precio.

Desarrollados como parte de nuestro programa de investigación y desarrollo permanente, que incluye extensas pruebas de escucha, hemos incorporado numerosos refinamientos y mejoras a nuestros circuitos, componentes y diseños gracias a nuestra pasión por la calidad de sonido.

Hemos desarrollado un nuevo servo S3 totalmente nuevo para estos modelos. El S3 es nuestra solución de servo patentada de tercera generación y se beneficia de toda nuestra experiencia en esta tecnología. Utiliza la más moderna tecnología de doble cara e instalación en superficie con unos recorridos de señal ultracortos y sin cables de enlace. Así, es capaz de ajustar dinámicamente el enfoque, el seguimiento y el nivel de salida del láser en tiempo real, lo que permite la máxima recuperación de la información digital y un jitter de datos extremadamente reducido. Esto se complementa con el uso de un oscilador de reloj de alta precisión y el minucioso diseño de memorias intermedias con un preciso ajuste de la impedancia. También hemos incluido la compatibilidad con CD-text para aquellos discos que disponen de esta característica.

Para las fases del convertidor digital/analógico, hemos utilizado una instalación de doble cara en superficie para evitar enlaces de cable y acortar todos los trayectos de la señal. Se utilizan nuevos resistores con electrodo de superficie metálica, capuchones de polipropileno y capacitadores electrolíticos a medida por su superior calidad sonora.

Ambos modelos incorporan un convertidor digital/analógico WM8740 de 24 bits a 192 kHz de Wolfson Microelectronics. Este componente de alta calidad se combina con nuestra topología de filtrado Double Virtual Earth Balanced (doble toma de tierra virtual equilibrada), revisada y recalibrada según los coeficientes de Bessel en el 550C y en el 650C. En consonancia con todos nuestros modelos, se emplea un transformador toroidal para obtener un nivel de ruido y una distorsión de la forma de onda inferior para un funcionamiento de la fuente de alimentación más silencioso.

El 650C se diferencia del 550C en que utiliza un par de convertidores digital/analógico WM8740 de 24 bits a 192 kHz en una configuración de doble diferencial. Dado que cada canal dispone de su propio convertidor para procesar la información, es posible implementar circuitos de filtrado analógico completamente separadas y simétricas.

El 550C emplea una topología con doble toma de tierra virtual equilibrada tripolar con nuevos coeficientes Bessel. El 650C incorpora una versión aún más sofisticada de este filtro, con doble toma de tierra virtual equilibrada y doble diferencial cuatripolar, lo que significa que el convertidor digital/analógico de cada canal dispone de dos salidas completamente equilibradas, que se suman después a una etapa de filtrado con toma de tierra virtual equilibrada de tercer orden. Otra etapa de filtrado equilibrada de primer orden suma las salidas equilibradas de las etapas de filtrado anteriores. Esta configuración con doble equilibrado reduce considerablemente el ruido y la distorsión existentes en los convertidores y en los propios filtros para ofrecer un nivel de rendimiento sin precedentes.

Estos modelos se encuentran entre los primeros que presentan un nuevo diseño de la carcasa, con un panel frontal más grueso, un conjunto de tapa envolvente más rígido y patas amortiguadas de doble capa, todo lo que contribuye a mejorar el control de la resonancia. También hay que destacar el circuito de reposo ecológico de bajo consumo (<1 W). Este circuito desconecta por completo los circuitos del reproductor de CD en el modo de reposo; no obstante, se encuentra totalmente aislado cuando el reproductor de CD está activado, por lo que no afecta a la calidad del sonido.

El rendimiento de su reproductor de CD depende del sistema al que esté conectado. No sacrifique la calidad de su amplificador, altavoces ni cableado. Naturalmente, recomendamos utilizar un amplificador de la gama Azur de Cambridge Audio, diseñada con los mismos exigentes estándares que nuestros reproductores de CD. Su distribuidor también podrá ofrecerle cables de conexión Cambridge Audio de gran calidad para garantizar que su equipo alcanza todas sus posibilidades.


Gracias por dedicar su tiempo a la lectura de este manual; le recomendamos que lo conserve para consultarlo en un futuro.



Matthew Bramble
director técnico de Cambridge Audio
y el equipo de diseño de los 550C/650C

Instrucciones de seguridad importantes

Por su seguridad, le rogamos que lea detenidamente las siguientes instrucciones antes de conectar el equipo a la corriente. Estas instrucciones le permitirán obtener el máximo rendimiento y prolongar la vida de su aparato:

1. Lea detenidamente las instrucciones.
2. Conserve las instrucciones para poder volver a consultarlas.
3. Tenga en cuenta todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Utilice sólo un paño seco para limpiarlo.
7. No bloquee las zonas de ventilación del aparato. Siga las instrucciones del fabricante para instalarlo.
8. No coloque el aparato cerca de fuentes de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (inclusive amplificadores) que emitan calor.
9. Los enchufes están polarizados o conectados a tierra por su seguridad. Los enchufes polarizados tienen dos clavijas, una más ancha que la otra. Los enchufes con conexión a tierra tienen dos clavijas, y una tercera de conexión a tierra. Tanto la clavija ancha como la tercera clavija son importantes para su seguridad. Por ello, si el enchufe del aparato no es compatible con su toma de corriente, llame a un electricista para que cambie la toma de corriente.
10. Tome las medidas de protección necesarias para evitar que se pueda pisar o aprisionar el cable de alimentación, especialmente en los conectores y enchufes y en el punto por el que salen de la unidad.
11. Utilice sólo aquellos accesorios indicados por el fabricante.
12. Utilice sólo una mesa, trípode, carro o cualquier otro soporte indicado por el fabricante o que se venda con el aparato. Si utiliza un carro, tenga cuidado al desplazar el carro, para evitar vuelcos. 
13. Desenchufe el aparato en caso de tormenta eléctrica o cuando no lo vaya a utilizar durante un largo periodo de tiempo.
14. Para el mantenimiento del aparato recurra siempre a un técnico cualificado. Es necesario recurrir a un técnico de mantenimiento siempre que el aparato sufra cualquier tipo de daño, como por ejemplo: si el cable o el enchufe están estropeados, si se derraman líquidos o caen objetos sobre el aparato, si ha estado expuesto a la lluvia o a la humedad, si se ha caído o si no funciona correctamente.

ADVERTENCIA

- para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, evite exponer el aparato a la lluvia o la humedad.
- Las pilas (el paquete de pilas o las pilas instaladas) no deberán exponerse a un calor excesivo, como la luz del sol, fuego o similares.

El equipo es de construcción Clase 1 y debe conectarse a una toma de corriente protegida con conexión a tierra.

El equipo debe instalarse de manera que se pueda desconectar el enchufe de alimentación de la toma de corriente (o el conector del aparato de la parte trasera del equipo). El enchufe de alimentación deberá permanecer fácilmente accesible cuando se utilice como dispositivo para desconectar el equipo. Utilice sólo el cable de alimentación que acompaña a este equipo.

El aparato debe disponer de amplia ventilación. Le recomendamos que no coloque la unidad en un espacio cerrado. Si desea poner la unidad sobre un estante, utilice el estante superior para que tenga la máxima ventilación posible. No coloque ningún objeto encima. Evite colocarlo sobre una alfombra u otra superficie blanda. Las entradas o salidas de aire deben mantenerse despejadas. No cubra las rejillas de ventilación con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.

Este aparato no debe utilizarse cerca del agua ni donde puedan alcanzarlo goteos o salpicaduras de agua u otros líquidos. Evite colocar objetos llenos de líquido, como jarrones, encima del aparato.



El símbolo del rayo dentro de un triángulo advierte al usuario de la presencia de "tensiones peligrosas" sin aislamiento dentro de la carcasa del producto, que podrían tener una magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica.

El signo de exclamación dentro de un triángulo informa al usuario de que existen importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento referentes al aparato.



Símbolo WEEE

El cubo con ruedas tachado es el símbolo que utiliza la Unión Europea para indicar que los aparatos eléctricos y electrónicos se deben depositar en puntos de recogida específicos. Este producto contiene componentes eléctricos y electrónicos que deben ser reutilizados, reciclados o recuperados, por lo que no deben desecharse junto con el resto de desperdicios habituales. Devuelva el equipo al distribuidor a quien lo compró o diríjase a él para obtener más información sobre cómo desecharlo.



Sello CE

Este producto cumple las directivas europeas de baja emisión (2004/108/CE) y diseño ecológico aplicable a los productos que utilizan energía (2009/125/CE) cuando se utiliza e instala de acuerdo con este manual de instrucciones. Para mantener dicha conformidad, solo serán utilizarse con este producto accesorios de Cambridge Audio y el mantenimiento deberá dejarse en manos de personal técnico cualificado.



Sello C-tick

Este producto cumple los requisitos de comunicaciones por radio y compatibilidad electromagnética que establece la Autoridad de Comunicaciones de Australia.



Sello Ross Test

Este producto cumple los requisitos de seguridad electrónica de Rusia.

Reglamento de la FCC

NOTA: EL FABRICANTE NO ADMITE RESPONSABILIDAD ALGUNA POR INTERFERENCIAS DE RADIO O TELEVISIÓN PROVOCADAS POR MODIFICACIONES NO AUTORIZADAS DE ESTE EQUIPO. DICHAS MODIFICACIONES PODRÍAN ANULAR LA POTESTAD DEL USUARIO PARA MANEJAR EL EQUIPO.



Este equipo ha superado satisfactoriamente las pruebas establecidas para un aparato digital de Clase B, de conformidad con la Sección 15 del Reglamento de la Comisión Federal de Comunicaciones de los Estados Unidos (FCC). Estos límites están pensados para ofrecer una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencias y, si no se instala y se utiliza de conformidad con las instrucciones, puede producir interferencias perjudiciales para las radiocomunicaciones. Sin embargo, no existe ninguna garantía de que no se vayan a producir interferencias en una instalación determinada.

Si este equipo causa interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión, que pueden determinarse desconectando y volviendo a conectar el equipo, el usuario puede intentar corregir la interferencia adoptando alguna de las medidas siguientes:

- Reoriente o recolocque la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito distinto del que utiliza el receptor.
- Consulte con su distribuidor o con un técnico profesional de radio/TV.

Ventilación

IMPORTANTE: el aparato se calienta cuando está encendido. No coloque nada encima de la unidad. Evite situarlo en un lugar donde quede encerrado, como una estantería o un armario sin suficiente ventilación.

Asegúrese de que no se introduzcan pequeños objetos por las rejillas de ventilación. En caso de ocurra esto, apague el aparato inmediatamente, desenchúfelo de la red eléctrica y consulte con su distribuidor.

Colocación

Piense bien dónde colocar el aparato. Evite colocarlo bajo la luz directa del sol o cerca de una fuente de calor. No coloque sobre el aparato ningún tipo de llama sin protección, como velas encendidas. Evite también los lugares sujetos a vibraciones o donde haya demasiado polvo, frío o humedad. El equipo puede utilizarse con un clima moderado.

Este aparato debe colocarse sobre una superficie plana y firme. Evite situarlo en un lugar donde quede encerrado, como una estantería o un armario. No coloque la unidad sobre un estante o superficie inestable. Podría caerse y provocar lesiones graves a niños o adultos, además de sufrir daños importantes. No ponga otros aparatos encima de la unidad.

Debido a los campos magnéticos aislados, los giradiscos o televisores con tubo de rayos catódicos no se deben colocar en las proximidades del aparato, ya que pueden producir interferencias.

Los componentes electrónicos de sonido necesitan un periodo de rodaje aproximado de una semana (si se utilizan varias horas al día). Durante esta fase, los nuevos componentes se asientan y mejoran sus propiedades sonoras.

Fuentes de alimentación

Este aparato debe conectarse exclusivamente a una fuente de alimentación del tipo que se indica en la etiqueta identificativa. Si no está seguro del tipo de alimentación eléctrica de su domicilio, consulte con su distribuidor o con la compañía eléctrica local.

Esta unidad puede dejarse en modo Standby cuando no se utiliza y consumirá menos de 1 W en dicho estado. Para apagar la unidad, desconéctela desde el panel trasero. Si no piensa utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, desenchúfelo de la red eléctrica.

Sobrecarga

No sobrecargue las tomas de corriente de la pared o el alargador, ya que existe riesgo de incendio o descarga eléctrica. Una sobrecarga en la salida de corriente alterna o en el alargador, los cables de alimentación deshilachados, el aislamiento dañado o agrietado y los enchufes rotos son elementos peligrosos que pueden provocar un incendio o una descarga eléctrica.

Asegúrese de que los cables de alimentación queden bien conectados. Para evitar ruidos y zumbidos, no junte los cables de interconexión con el cable de alimentación o con los cables de los altavoces.

Limpieza

Para limpiar la unidad, pase un paño seco y sin deshilar por la carcasa. No utilice ningún producto de limpieza que contenga alcohol, amoníaco o productos abrasivos. No pulverice aerosoles hacia el aparato ni cerca de él.

Pilas descargadas

Para desechar las pilas descargadas sin dañar el medio ambiente, siga las indicaciones sobre desechos electrónicos de su localidad.

Altavoces

Antes de conectar los altavoces, asegúrese de haber desenchufado la corriente eléctrica, y utilice únicamente las conexiones adecuadas.

Reparaciones

El usuario no puede ocuparse de las reparaciones del aparato. Si cree que hay algún problema, no intente reparar, desmontar ni reconstruir el equipo. En caso de no cumplir esta medida de precaución, podría producirse una descarga eléctrica. Si observa algún problema o avería, póngase en contacto con su distribuidor.

Garantía limitada

Cambridge Audio garantiza que este producto está libre de defectos de material y de fabricación (garantía sujeta a las condiciones establecidas a continuación). Cambridge Audio reparará o sustituirá (a elección de Cambridge Audio) este producto o cualquier pieza defectuosa del mismo. Los periodos de garantía pueden ser distintos en cada país.

En caso de dudas, póngase en contacto con su concesionario y asegúrese de guardar el documento acreditativo de la compra.

Para obtener asistencia relacionada con esta garantía, le rogamos que se ponga en contacto con el concesionario autorizado de Cambridge Audio en el que adquirió este producto. Si su concesionario no está equipado para efectuar la reparación del producto de Cambridge Audio, este concesionario puede devolverlo a Cambridge Audio o a un centro de servicio autorizado de Cambridge Audio. Será necesario enviar este producto dentro de su embalaje original o en un embalaje que proporcione el mismo grado de protección.

Para recibir el servicio asociado a la garantía es necesario presentar el documento acreditativo de la compra, en la forma del documento de compraventa o la factura con el sello de pago, que demuestre que el producto se encuentra dentro del periodo de garantía.

Esta garantía no es válida si (a) se ha alterado el número de serie asignado en fábrica o se ha eliminado del producto o (b) no se compró este producto en un concesionario autorizado de Cambridge Audio. Puede llamar a Cambridge Audio o al distribuidor local de Cambridge Audio en su país para confirmar que dispone de un número de serie no alterado y/o que el producto se ha adquirido en un concesionario autorizado de Cambridge Audio.

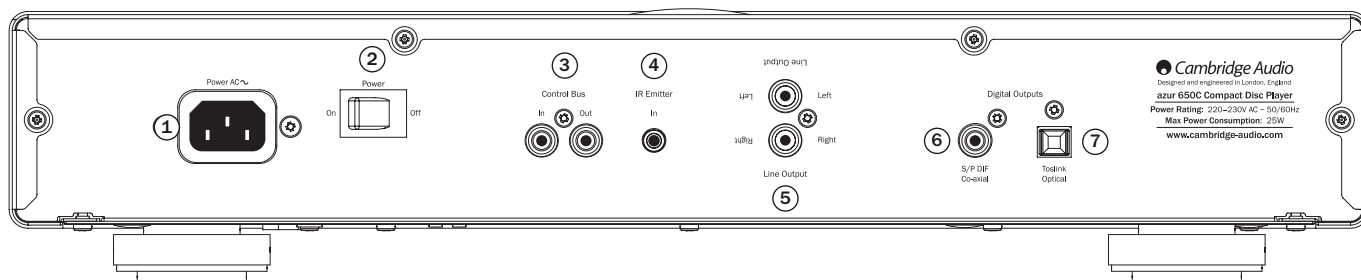
Esta garantía no cubre los daños superficiales, los daños causados por fuerza mayor, accidente, uso indebido, abuso, negligencia, uso comercial o modificación del producto o de cualquiera de sus piezas. Esta garantía no cubre los daños debidos a la utilización, mantenimiento o instalación indebidos, al intento de reparación por parte de cualquier persona o entidad distintos de Cambridge Audio o un concesionario suyo, o de un centro de servicio autorizado para llevar a cabo trabajos asociados a la garantía de Cambridge Audio. Cualquier reparación no autorizada anulará esta garantía. Esta garantía no cubre los productos vendidos "TAL CUAL" o "CON TODOS LOS DEFECTOS".

LAS REPARACIONES O LAS SUSTITUCIONES TAL COMO SE ESTABLECEN EN ESTA GARANTÍA SON EL RECURSO ÚNICO Y EXCLUSIVO DEL CONSUMIDOR. CAMBRIDGE AUDIO NO SE HACE RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O EMERGENTE POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA SOBRE ESTE PRODUCTO. EXCEPTO HASTA EL GRADO PROHIBIDO POR LA LEY, ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA DE CUALQUIER TIPO, INCLUSIVE, PERO NO LIMITADA A, LA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN A UN PROPÓSITO PRÁCTICO DETERMINADO.

Algunos países y estados de los Estados Unidos no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o emergentes o de las garantías implícitas, por lo que es posible que las exclusiones citadas más arriba no sean aplicables para Usted. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que tenga otros derechos legales que pueden ser distintos en función del estado o país.

Para cualquier reparación, sea o no dentro del periodo de garantía, póngase en contacto con su distribuidor.

Conexiones del panel posterior



① Toma de alimentación CA

Una vez realizadas todas las conexiones con el amplificador, conecte el cable de alimentación de CA a un enchufe apropiado y encienda la unidad. El reproductor de discos compactos estará listo para su uso.

② Encendido/apagado

Permite encender y apagar la unidad.

③ Bus de control

In (entrada) Permite a la unidad recibir órdenes no moduladas de sistemas multisala u otros componentes.

Out (salida) Bucla de salida de las órdenes del bus de control hacia otra unidad.

④ Entrada del emisor de IR (infrarrojos)

Permite a la unidad recibir órdenes IR moduladas de sistemas multisala o sistemas repetidores IR. Las órdenes recibidas no se transmiten por el bus de control. Consulte el apartado "Instalación personalizada" para obtener más información.

⑤ Salida de línea

Utilice cables de conexión de buena calidad para conectar estas tomas a cualquier entrada de línea de su amplificador. Para obtener unos resultados óptimos y un rendimiento equilibrado, recomendamos conectar un amplificador Azur de Cambridge Audio.

⑥ Salida digital coaxial S/P DIF

Para conectar un convertidor digital analógico externo, como DacMagic* de Cambridge Audio, o un aparato de grabación digital. Para obtener los mejores resultados, utilice un cable de conexión RCA digital de 75 ohmios de alta calidad (no uno diseñado para una conexión de sonido normal).

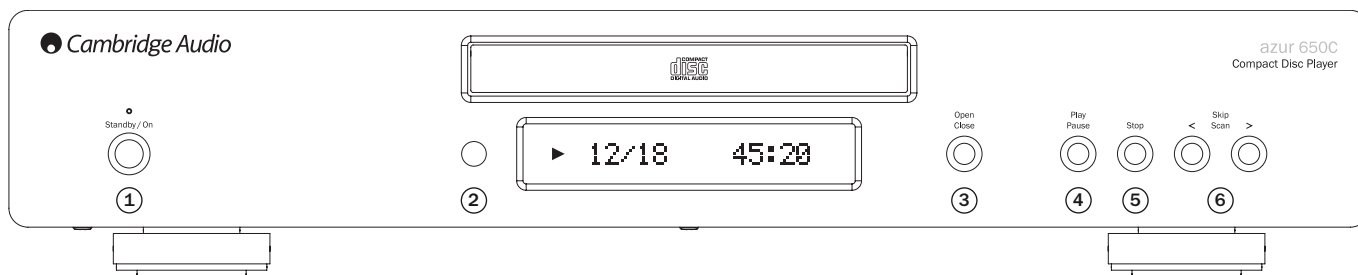
⑦ Salida digital óptica TOSLINK

Se utiliza para conectar la unidad a un convertidor externo* o un aparato de grabación digital. Utilice un cable de conexión de fibra óptica TOSLINK de alta calidad.

Nota: Para obtener unos resultados óptimos, le recomendamos que utilice únicamente cables de conexión Cambridge Audio de alta calidad. Así estará seguro de que el sonido de sus sistema será el previsto. Consulte a su distribuidor para obtener más información.

* Consulte la página de DacMagic en el sitio web de Cambridge Audio para obtener más información: www.cambridgeaudio.com/products.php

Controles del panel frontal



① Standby/On (Reposo/Encendido)

Alterna la unidad entre el modo de reposo y encendido. El indicador LED azul se ilumina cuando la unidad está encendida y su brillo se atenúa cuando la unidad está en el modo de reposo ecológico. La unidad consume menos de un vatio de potencia cuando está en reposo. La unidad permanece en el modo de reposo cuando no se utiliza. Se recomienda desenchufar la unidad cuando no vaya a utilizarse durante un periodo de tiempo prolongado.

Nota: Para mayor comodidad, es posible programar la unidad para que se ponga en reposo automáticamente después de un tiempo sin actividad. Para activar esta función, consulte “Usar el menú de configuración” en la página 39.

② Open/Close (Abrir/Cerrar)

Permite abrir y cerrar la bandeja de discos. Después de colocar un CD en la bandeja, pulse *Open/Close* para cerrarla.

③ Infrared sensor (Sensor de infrarrojos)

Recibe las órdenes IR del mando a distancia incluido. Es necesaria una línea de visión sin obstáculos entre el mando a distancia y el sensor.

④ Play/Pause (Reproducir/Pausa)

Inicia e interrumpe la reproducción del disco.

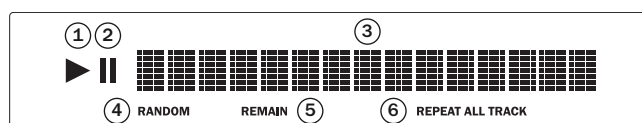
⑤ Stop (Detener)

Detiene la reproducción del CD.

⑥ Skip/Scan (Saltar/Explorar)

Permite saltar canciones y avanzar/retroceder dentro de ellas. Pulse este botón brevemente para saltar una canción. Púselo y manténgalo pulsado para buscar dentro de la pista.

Funciones de la pantalla



① Reproducción

Se ilumina durante la reproducción del disco.

② Pausa

Indica que se ha interrumpido la reproducción del disco.

③ Pantalla

Caracteres alfanuméricos que muestran información sobre la reproducción. Al introducir un disco, el reproductor de CD tardará unos segundos en leer la información TOC (*table of contents*) del disco. Después, la pantalla mostrará el número de pistas del CD y la longitud total del mismo.

Si el CD incorpora CD-text, el nombre del álbum se desplazará una vez por la pantalla (el número de pistas permanecerá fijo). Al iniciar la reproducción de una pista, se mostrará el número de pista, el número total de pistas y el tiempo de reproducción. En un CD con CD-text, el nombre de la pista se desplazará una vez por la pantalla. Al pulsar el botón (i) (Info) del mando a distancia, se volverá a mostrar la información de CD-text.

④ Random (Reproducción aleatoria)

Indica el modo de reproducción aleatoria.

⑤ Remain (Restante)

Se ilumina al mostrar el tiempo restante de la pista o el disco.

⑥ Repeat All/Track (Repetir todo/pista)

Se ilumina al seleccionar “Repeat Track” (Repetir pista) o “Repeat All” (Repetir todo).

Mando a distancia

Los 550C y 650C incluyen un mando a distancia Azur Navigator que maneja tanto este reproductor de CD como los amplificadores de la gama Azur de Cambridge Audio. Introduzca las pilas AAA incluidas para activarlo. Utilice siempre pilas alcalinas.

Reposo/Encendido

Alterna el amplificador entre el modo de reposo ecológico y encendido.

Abrir/Cerrar

Abre y cierra la bandeja de discos.

Selección de pista numérica

Pulse el número de la pista deseada. Se reproducirá automáticamente la pista desde el inicio.

Selección de pista

Para seleccionar un número de pista mayor de nueve, pulse -/-- seguido del número de pista. La reproducción de la pista seleccionada se inicia automáticamente.

Reproducir/ Detener/ Pausa

Pulse el botón correspondiente para iniciar, detener o interrumpir la reproducción del CD.

Saltar

Saltar derecha Pulse este botón para avanzar una pista en el CD.

Saltar izquierda Pulse este botón para retroceder una pista en el CD.

Explorar

Pulse y mantenga pulsado este botón para avanzar o retroceder por la pista seleccionada. Manténgalo pulsado durante siete segundos para aumentar la velocidad de avance/retroceso. Pulse el botón derecho para avanzar y el botón izquierdo para retroceder.

Información

Se utiliza con CD que contienen CD-text. En el modo de Stop, pulse este botón para mostrar en pantalla el nombre del álbum y el tiempo total. Durante la reproducción, pulse este botón para mostrar el nombre y el tiempo de la pista.

Brillo

Varía el brillo de la retroiluminación de la pantalla. Hay tres niveles de brillo: brillante, tenue y apagado.



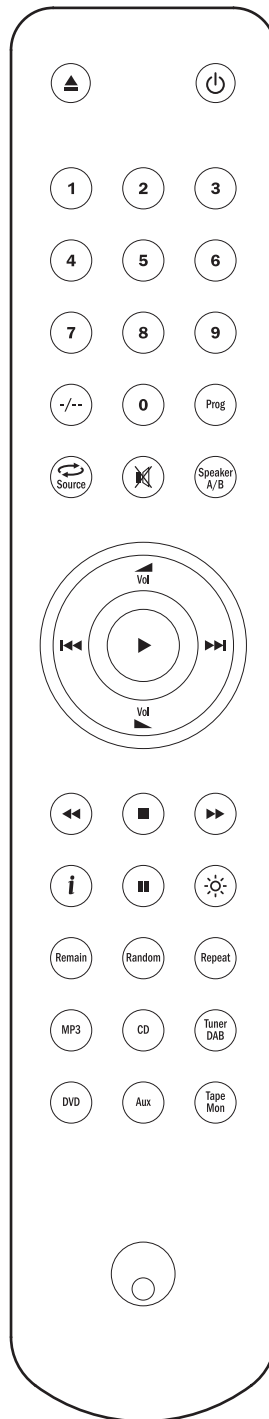
Consulte el apartado "Instrucciones de uso" de este manual para obtener información sobre las funciones de estos botones.

Nota: estos botones solo funcionarán cuando el brillo de la pantalla esté en los modos "Brillante" o "Tenue". Si se encuentra en "Apagado", las funciones no responderán.

Tenga en cuenta que los siguientes botones permiten manejar un amplificador Azur de Cambridge Audio:

Fuente

Alterna entre las entradas de señal del amplificador.



Enmudecer

Silencia el sonido del amplificador. El modo de silenciado se indica por el parpadeo de los indicadores LED de la fuente y el altavoz. Pulse de nuevo el botón para activar el sonido.

Nota: Se enmudecerán todas las salidas de altavoces, previo y auriculares. Las salidas de grabación no se verán afectadas.

Speaker A/B (altavoz A/B)

Alterna los terminales para altavoces en el panel posterior de la unidad entre salida solo para el altavoz A, solo para el altavoz B, para ambos altavoces A y B o sin salida para los altavoces. Los indicadores en el panel frontal del amplificador muestran los terminales para altavoces seleccionados.

Control de volumen

Aumenta o disminuye el volumen de la salida del amplificador.



Los seis botones de selección de fuente se utilizan para seleccionar directamente la fuente de entrada del amplificador.

Nota: la entrada *Monitor de cinta* funciona de forma ligeramente distinta: consulte el manual de usuario de su amplificador para obtener más información.

Compatibilidad con dispositivos de Apple

El control remoto del Navegador Azur 550AC/650AC puede controlar las funciones básicas de dispositivos Apple tales como Apple TV y dispositivos de la gama iPod/iPhone/iPad de Apple cuando estén colocados en un Cambridge Audio o en una base Apple.


Mantenga pulsado el botón de la fuente que corresponde a la entrada a la que está conectado el producto Apple al tiempo que presiona uno de los siguientes botones.

Las funciones varían ligeramente dependiendo del producto Apple.

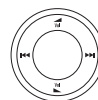
 Seleccionar

 Play/pause

 Stop o Menu

 Presione brevemente para saltar o navegar hacia la izquierda o la derecha. Mantenga pulsado para ir hacia delante o hacia atrás.


 Se utiliza para controlar el volumen y/o navegar por los menús.




Se utiliza para navegar por los menús.

Además, el mando de Azur se puede acoplar con hasta seis dispositivos Apple concretos utilizando cualquiera de los seis botones de fuente. Esto puede ser útil si tiene más de un producto Apple.

Para más información acerca del acoplamiento diríjase al manual de instrucciones de su dispositivo Apple.

Acoplamiento - Para acoplar con un dispositivo Apple, mantenga presionado el botón de fuente solicitado junto con el botón  durante seis segundos. Algunos dispositivos, como Apple TV, muestran una indicación visual cuando se han acoplado.

Desacoplamiento - Para desacoplar un dispositivo Apple, mantenga pulsado cualquiera de los botones de fuente junto con el botón  durante seis segundos.

Instrucciones de uso

Introducir y extraer discos

1. Pulse el botón *Abrir/Cerrar*.
2. Cuando la bandeja de discos esté completamente abierta, coloque con cuidado un disco con la etiqueta hacia arriba.
3. Para cerrar la bandeja, pulse de nuevo el botón *Abrir/Cerrar*. Cuando la bandeja, con un disco introducido correctamente, esté completamente cerrada, el reproductor de CD leerá el disco y mostrará la información sobre su contenido.
4. Es posible abrir la bandeja de discos en cualquier momento pulsando el botón *Abrir/Cerrar*. Retire el disco únicamente después de que la bandeja esté totalmente abierta.

Nota:

- No ponga nada que no sea un disco compacto en la bandeja. Los objetos extraños podrían dañar su mecanismo.
- No fuerce la bandeja con la mano durante las operaciones de apertura y cierre.
- Para evitar que entre polvo o suciedad en el mecanismo, mantenga cerrada la bandeja de discos.
- Si el disco compacto está muy rayado o demasiado sucio, el reproductor podría no ser capaz de leerlo ni de reproducirlo.
- No introduzca más de un disco en la bandeja a la vez.

Reproducción normal de discos



Esta unidad se ha diseñado para reproducir discos compactos (CD), discos grabables (CD-R) y discos regrabables (CD-RW) que lleven el logotipo identificativo que se muestra. No pueden emplearse otros discos. Los discos CD-R o CD-RW deberán contener una información TOC (*table of contents*) bien grabada para poder reproducirse. Esta unidad solo puede reproducir discos grabados en formato CD-DA diseñados para reproducción de música. No intente reproducir en esta unidad un disco que contenga otros datos, como discos CD-ROM para ordenador con archivos mp3 o WMA.

1. Encienda el amplificador y ajuste el selector de entrada en la posición correcta. Ajuste el control de volumen al mínimo.
2. Pulse el botón *Abrir/Cerrar* para abrir la bandeja e introducir un disco.
3. Pulse de nuevo el botón *Abrir/Cerrar* para cerrar la bandeja. El reproductor de CD leerá el disco.
4. Pulse *Reproducir* para iniciar la reproducción.
5. Cuando termine de reproducirse la última pista, la pantalla regresará a la información TOC.
6. Pulse el botón *Detener* para detener el disco en cualquier momento. Pulse el botón *Pausa* durante la reproducción del disco para interrumpir la reproducción: se iluminará el icono de pausa en la pantalla. Pulse de nuevo el botón *Reproducir* para reanudar la reproducción.

Encontrar una pista determinada durante la reproducción

1. Pulse brevemente el botón *Saltar/Explorar* > para ir al principio de la siguiente pista del CD. Repita la operación en caso necesario.
2. Pulse brevemente el botón *Saltar/Explorar* < para ir al principio de la anterior pista del CD.

Encontrar una pista determinada con la reproducción detenida

1. Pulse brevemente el botón *Saltar/Explorar* > para avanzar a la siguiente pista.
2. Pulse y mantenga pulsado este botón para avanzar rápidamente dentro de la pista actual.
3. Pulse *Play* (reproducir) para iniciar la reproducción a partir de la pista seleccionada.

Repetir discos y pistas

1. Asegúrese de que haya un disco en la unidad.
2. Pulse el botón *Repeat* en el mando a distancia. Aparecerá en pantalla la indicación "Repeat All" (Repetir todo). Pulse *Reproducir*. Se repetirá todo el disco hasta desactivar esta función.



3. Para repetir una pista determinada, pulse *Repeat* dos veces mientras se reproduce la pista. Aparecerá en pantalla la indicación "Repeat Track" (Repetir pista). Pulse *Reproducir* y la pista seleccionada se repetirá hasta desactivar la función.



Como opción, pulse *Repeat* dos veces, seleccione la pista deseada mediante los botones numéricos del mando a distancia y pulse *Reproducir*.

4. Pulse *Repeat* de nuevo antes o durante la reproducción para desactivar esta función.

Nota:

- La función "Repeat Track" (Repetir pista) no está disponible en el modo Programa.
- Seleccione "Repeat Track" (Repetir pista) con el modo "Random" (Reproducción aleatoria) seleccionado para cancelar automáticamente este modo.

Reproducir las pistas en orden aleatorio

1. Asegúrese de que haya un disco en la unidad.
2. Pulse el botón *Random* en el mando a distancia. Aparecerá en pantalla la indicación "Random" (Reproducción aleatoria).
3. Pulse *Reproducir*. El reproductor de CD reproducirá todo el disco en orden aleatorio.



También es posible pulsar el botón *Random* durante la reproducción para escuchar las pistas en orden aleatorio.

4. Pulse *Random* para cancelar esta función. El disco continuará reproduciéndose hasta el final en orden secuencial.
5. Pulse el botón *Detener* en cualquier momento para detener la reproducción.

Nota: Seleccione "Random" con el modo "Repeat Track" (Repetir pista) seleccionado para cancelar automáticamente este modo.

Usar la función "Remain" (Restante)

1. Asegúrese de que el disco esté reproduciéndose.
2. Pulse una vez el botón *Remain* en el mando a distancia para mostrar el tiempo restante de la pista que está reproduciéndose.



3. Pulse otra vez el botón *Remain* para mostrar el tiempo total restante del disco.



4. Pulse *Remain* de nuevo antes o durante la reproducción para regresar al modo de reproducción normal.



Programar la reproducción del disco

Es posible programar el 550/650C para reproducir solo las pistas que desee escuchar en cualquier orden.

1. Asegúrese de que haya un disco en la unidad. La pantalla debe mostrar los datos TOC.
2. Pulse *Program* en el mando a distancia. Aparecerá en pantalla la configuración del programa (siempre que la iluminación de la pantalla esté en el modo "Brillante" o "Tenue"). Parpadeará la indicación "ST:01".



3. Use los botones \leftarrow \rightarrow , 0-9 o \leftarrow para avanzar o introducir el número de pista que desea programar como primera pista.



4. Pulse \rightarrow . Se programa la pista deseada. El número de programa aumenta automáticamente en uno para la siguiente.



5. Repita los pasos tres y cuatro hasta introducir todas las pistas deseadas. Es posible programar un máximo de 30 pistas.
6. Para regresar y modificar una pista programada, pulse \leftarrow \rightarrow para encontrar el paso del programa que desee. "ST:0-" no parpadea.



Pulse \leftarrow \rightarrow para seleccionar la pista que desee. Parpadea "ST:0-" para indicar la modificación del programa. Pulse \rightarrow para seleccionar la nueva pista y continuar.

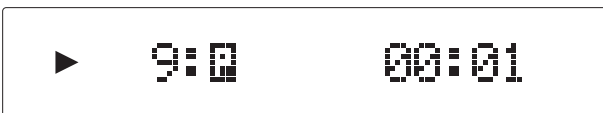


7. Pulse *Program* o \blacksquare para salir.



Pulse de nuevo *Program* para regresar a la edición del programa. En este momento, pulse de nuevo \blacksquare para borrar el programa y regresar a la visualización del TOC o pulse \rightarrow para empezar a reproducir su selección.

8. Cuando se pulsa \rightarrow , aparece brevemente "Program Play" en la pantalla y comienza la reproducción de las pistas programadas.



9. Puede utilizar las funciones de salto y exploración desde el mando a distancia para moverse por la selección programada, de igual modo que con la reproducción normal.
10. Pulse \blacksquare durante la reproducción para regresar a la fase de modo de programa. Pulse \blacksquare de nuevo en este punto para borrar el programa.

Nota:

- Durante la reproducción programada, es posible usar la función "Remain" para mostrar el tiempo restante de la pista que está reproduciéndose. No es posible ver el tiempo restante del disco.
- Solo es posible utilizar la función "Repeat All" (Repetir todo) durante el modo Programa. No es posible repetir pistas específicas del programa.

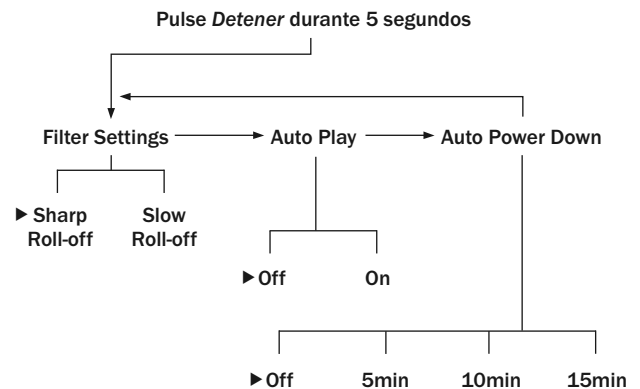
Usar el menú de configuración

El 550/650C permite configurar algunas opciones relacionadas con la reproducción automática (Auto Play), apagado automático (Auto Power Down) y los filtros digitales que utilizan los convertidores digital/análogo.

1. Pulse y mantenga pulsado el botón *Detener* durante cinco segundos para abrir el menú de configuración.
2. Recorra el menú (ilustrado a continuación) mediante los botones *Saltar/Explorar* \leftarrow \rightarrow .
3. Use *Reproducir/Pausa* para seleccionar un submenú. Recorra las opciones del submenú con los botones *Saltar/Explorar* \leftarrow \rightarrow . El ajuste predeterminado se indica mediante el símbolo \blacktriangleright .
4. Seleccione una opción pulsando el botón *Reproducir/Pausa*.
4. Regrese al submenú o salga del menú de opciones pulsando el botón *Detener*.

Nota:

- No es posible acceder al menú de configuración durante la reproducción de un disco.
- No es posible utilizar el botón *Detener* del mando a distancia para abrir el menú de configuración. No obstante, una vez acceda al menú, es posible utilizar el mando a distancia para recorrer y seleccionar las opciones de los submenús.



Ajustes de filtros

Consulte la página 40 para obtener más información.

Ajuste de Auto Play (Reproducción automática)

Si se desea, el 550/650C es capaz de reproducir automáticamente los discos que se introducen en la bandeja sin tener que pulsar el botón *Reproducir*. En tal caso, simplemente deberá activar la Reproducción automática en el menú. El ajuste predeterminado de "Auto Play" es "Off" (desactivado).

Ajuste de Auto Power Down (Apagado automático)

Si se desea, el 550/650C es capaz de apagarse automáticamente si no se utiliza durante un periodo de tiempo. Es posible seleccionar el apagado automático después de un tiempo de inactividad (sin reproducción de disco ni utilizar ninguna función del reproductor) de 5, 10 ó 15 minutos. El ajuste predeterminado de "Auto Power Down" es "Off" (desactivado).

Ajustes de filtros

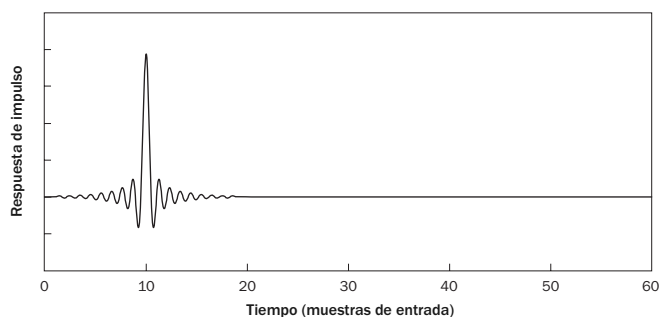
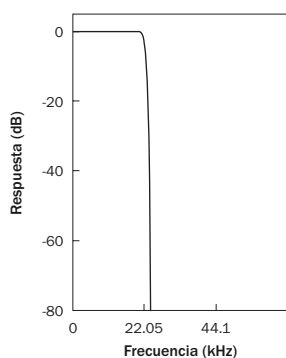
Los 550C y 650C utilizan el convertidor digital/analógico WM8740 de Wolfson Microelectronics. El 550C utiliza un convertidor estéreo, mientras que el 650C utiliza dos convertidores en doble diferencial (uno por canal en modo equilibrado interno). Estos componentes de alta calidad ofrecen un filtro digital seleccionable con dos ajustes.

El filtro de atenuación nítida presenta una atenuación intensa de las imágenes solapadas fuera de la banda de paso (por encima de 22,05 kHz) a expensas de un ligero repique anterior y posterior en el ámbito del tiempo.

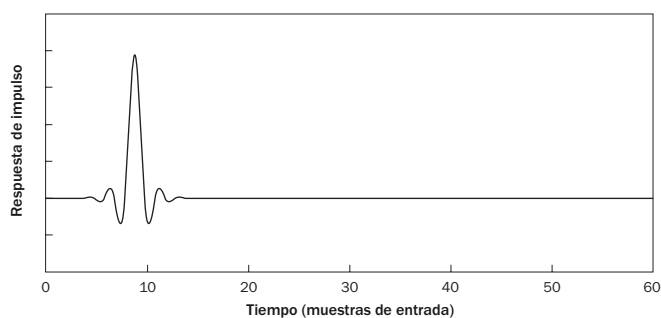
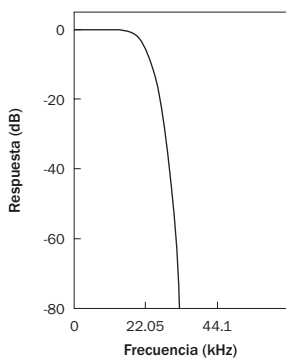
El filtro de atenuación lenta ofrece menos atenuación y más lenta de las imágenes solapadas a cambio de menos repique en el ámbito del tiempo.

No hay ninguna opción ideal; así, le animamos a que experimente con ambos filtros y seleccione el que mejor se ajuste a sus preferencias. A continuación se muestran las características de ambas opciones:

Atenuación nítida



Atenuación lenta



Usar instalación personalizada

Los 550C y 650C presentan una entrada/salida de bus de control que permite que la unidad reciba eléctricamente órdenes no moduladas de control a distancia (lógica positiva, nivel TTL) y las envíe a otra unidad en caso necesario. Estas órdenes de control suelen ser generadas por sistemas multisala de instalación personalizada o sistemas de receptor IR remoto. Las tomas del bus de control se indican en color naranja.

También dispone de entrada del emisor IR que permite que la unidad reciba eléctricamente órdenes moduladas de control remoto IR. Las órdenes de esta entrada accionan solo la unidad y no se envían desmoduladas a la salida del bus de control.

Además, las unidades presentan códigos de control/IR "directo", además de códigos alternos para algunas de sus funciones para simplificar la programación de sistemas de instalación personalizada. Es posible acceder a órdenes directas especiales de encendido/apagado y enmudecimiento mediante el mando a distancia incluido para enseñar a los sistemas de instalación personalizada o mandos a distancia programables, del modo siguiente:

1. Pulse y mantenga pulsado el botón Reposo. Después de 12 segundos, el mando genera una orden de Reposo para reproductores de CD Azur. Mantenga pulsado el botón y después de 12 segundos se genera la orden de "Encendido" del reproductor de CD. Si se mantiene pulsado el botón otros 12 segundos, se genera la orden de "Apagado" del reproductor de CD. Después de otros 12 segundos, el mando genera una orden de Reposo para amplificadores Azur. Después de otros 12 segundos, se genera la orden de "Encendido" del amplificador. Por último, si se mantiene pulsado el botón otros 12 segundos, se genera la orden de "Apagado" del amplificador.
2. Pulse y mantenga pulsado el botón Enmudecer. El mando genera primero una orden Enmudecer para amplificadores Azur. Mantenga pulsado el botón y después de 12 segundos se genera la orden "Mute On" (Enmudecido activado) del amplificador. Si se mantiene pulsado el botón otros 12 segundos, se genera la orden de "Mute Off" (Enmudecido desactivado) del amplificador.

Puede encontrar la tabla completa de códigos para este producto en el sitio web de Cambridge Audio en la dirección www.cambridge-audio.com.

Solución de problemas

No hay corriente.

Compruebe que el cable de alimentación CA esté bien conectado.
 Compruebe que la clavija esté bien introducida en el enchufe y que la unidad esté encendida.
 Compruebe que la unidad esté encendida en el panel posterior.
 Compruebe el fusible del adaptador o del enchufe de alimentación, en caso aplicable.

El reproductor no lee el disco.

Compruebe que el disco no esté introducido al revés.
 Compruebe que el disco no esté arañado ni sucio.

No hay sonido.

Compruebe que el amplificador esté bien ajustado.
 Compruebe que los cables de conexión estén bien conectados.

El disco salta.

Compruebe que el disco no esté arañado ni sucio.
 Compruebe que el reproductor esté sobre una superficie firme y sin vibraciones.

Se escucha un zumbido por los altavoces.

Compruebe que todos los cables de conexión estén bien conectados.

El mando a distancia no funciona.

Compruebe que las pilas no estén agotadas.
 Compruebe que no haya nada que bloquee el sensor del mando.

En caso de que las anteriores soluciones no solucionen el problema, consulte el apartado de preguntas frecuentes (FAQ) en nuestro sitio web: www.cambridge-audio.com/sts/faqs
 También puede utilizar este servicio para formular una pregunta a nuestro equipo de asistencia técnica.

Para cualquier reparación, con garantía o sin ella, póngase en contacto con su distribución.

Especificaciones técnicas

550C

Convertidor D/A	Wolfson Microelectronics WM8740 24 bits a 192 kHz
Filtro	Toma de tierra virtual equilibrada diferencial Bessel bipolar
Respuesta de frecuencia (+/-0,2 dB)	20 Hz - 20 kHz
Distorsión armónica total a 1 khz 0 dB	<0,0015%
Distorsión armónica total a 1 khz -10 dB	<0,003%
Distorsión armónica total a 20 khz 0 dB	<0,001%
IMD (19/20 kHz) 0 dB	<0,001%
Linealidad a -90 dB	+/- 0,5 dB
Desviación de reloj	+/- 20 ppm
Rechazo de banda (>24 kHz)	>90 dB
Relación señal/ruido, ponderación A	>100 dB
Jitter total correlativo	<150 pS
Cruce de banda a 1 kHz	<-100 dB
Cruce de banda a 20 kHz	<-90 dB
Impedancia de salida	< 50 ohmios
Consumo máximo	25 W
Consumo en reposo	<1 W
Dimensiones	85 x 430 x 305 mm (3,4 x 16,9 x 12,2")
Peso	4,8 kg (10,6 lbs)

650C

Convertidor D/A	Dos WM8740 de Wolfson Microelectronics de 24 bits a 192 kHz
Filtro	Doble toma de tierra virtual equilibrada doble diferencial Bessel bipolar
Respuesta de frecuencia (+/-0,1 dB)	20 Hz - 20 kHz
Distorsión armónica total a 1 khz 0 dB	<0,001%
Distorsión armónica total a 1 khz -10 dB	<0,0005%
Distorsión armónica total a 20 khz 0 dB	<0,002%
IMD (19/20 kHz) 0 dB	<0,0005%
Linealidad a -90 dB	+/- 0,5 dB
Desviación de reloj	+/- 20 ppm
Rechazo de banda (>24 kHz)	>90 dB
Relación señal/ruido, ponderación A	>104 dB
Jitter total correlativo	<140 pS
Cruce de banda a 1 kHz	<-100 dB
Cruce de banda a 20 kHz	<-99 dB
Impedancia de salida	< 50 ohmios
Consumo máximo	25 W
Consumo en reposo	<1 W
Dimensiones	85 x 430 x 305 mm (3,4 x 16,9 x 12,2")
Peso	4,8 kg (10,6 lbs)

Cambridge Audio is a brand of Audio Partnership Plc
Registered Office: Gallery Court, Hankey Place
London SE1 4BB, United Kingdom
Registered in England No. 2953313

www.cambridge-audio.com

